Urschrift-Originale

Nr. **494**

GEMEINDE ALDEIN
Provinz Bozen

COMUNE DI ALDINO
Provincia di Bolzano

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

Sitzung vom Seduta del 08.09.2026 Uhr Ore 17:30

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder des Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta Comunale.

Anwesend: **Presenti**:

	Abwesend/Assente entschuld./giusitfic	Abwesend/Assente Unentsch./ ingiust.
Charlotte OBERBERGER		
Christoph MATZNELLER	X	
Patrick ABERHAM		
Laura KALSER		
Martin SCHMID		

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär, Assiste il Segretario comunale,

Stefan Raffeiner

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza,

Charlotte OBERBERGER

in der Eigenschaft als Bürgermeisterin den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaca ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Ausschuss behandelt folgenden

La Giunta passa alla trattazione del seguente

G E G E N S T A N D

Einleitung des Verfahrens zur Änderung des Landschafts- und Bauleitplanes "grün-grün": Umwidmung von „Wald" in „Landwirtschaftsgebiet" eines Teiles der Gp. 571/1, K.G. Aldein

O G G E T T O

Avvio della procedura per la modifica del piano paesaggistico e del piano urbanistico "verde-verde": cambio di destinazione da "bosco" in "zona di verde agricolo" di una parte della p.f. 571/1, C.C. Aldino

Einleitung des Verfahrens zur Änderung des Landschafts- und Bauleitplanes "grün-grün":
Umwidmung von „Wald“ in „Landwirtschaftsgebiet" eines Teiles der Gp. 571/1, K.G. Aldein

Avvio della procedura per la modifica del piano paesaggistico e del piano urbanistico "verde-verde":
cambio di destinazione da “bosco” in “zona di verde agricolo“ di una parte della p.f. 571/1, C.C. Aldino

---

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Vorausgeschickt, dass der überarbeitete Landschaftsplan der Gemeinde Aldein mit Beschluss der I. Landschaftsschutzkommission Nr. 6 vom 06.06.2000 sowie mit Dekret des Abteilungsdirektors Nr. 2/28.1 vom 15.03.2001 genehmigt und im Amtsblatt der Region Nr. 15 vom 10.04.2001 veröffentlicht wurde und die Harmonisierung der Bestimmungen mit Dekret der Landesrätin Nr. 2115 vom 18.02.2020 erfolgte;

Festgestellt, dass der überarbeitete Bauleitplan der Gemeinde Aldein mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 43 vom 02.12.2008 und mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 4 vom 10.02.2009 und mit Beschluss der Landesregierung Nr. 2767 vom 16. November 2009, genehmigt worden ist und mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 76 vom 17.12.2019 bestätigt wurde;

Nach Einsichtnahme in den folgenden Antrag um Änderung des Landschafts- und Bauleitplanes „grün-grün“:

Umwidmung von „Wald“ in „Landwirtschaftsgebiet“ eines Teiles der Gp. 571/1, K.G. Aldein, auf insgesamt 870 m²;

Nach Einsichtnahme in die technischen Unterlagen, ausgearbeitet von Dr. Arch. Edith Zemmer;

Nach Einsichtnahme in die Zertifizierung des Portals für den Geodatenaustausch mit der Abgabe ID 10363 vom 11.08.2026;

Nach Einsichtnahme in die Artikel 47, 48, 53 und 54 des Landesgesetzes vom 10. Juli 2018, Nr. 9 (LGRL), i.g.F.;

Nach kurzer Diskussion;

Festgestellt, dass mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 739 vom 19.12.2023 die Gemeindekommission für Raum und Landschaft als zuständige Behörde für die

LA GIUNTA COMUNALE

Premesso che il piano paesaggistico rielaborato del Comune di Aldino è stato approvato con delibera della I. Commissione per la tutela del paesaggio n. 6 del 06.06.2000 come anche con Decreto del Direttore di Ripartizione n. 2/28.1 del 15.03.2001 e pubblicato nel Bollettino Ufficiale n. 15 del 10.04.2001 e che l’armonizzazione delle prescrizioni risulta dal decreto dell’Assessora Prov. n. 2115 del 18.02.2020;

Accertato che il piano urbanistico comunale rielaborato è stato approvato con delibera consiliare n. 43 del 02.12.2008 e con delibera consiliare n. 4 del 10.02.2009 e deliberazione n. 2767 del 16 novembre 2009 della Giunta Provinciale e confermato con delibera consiliare n. 76 del 17.12.2019;

Visto la seguente richiesta di modifica al piano paesaggistico e al piano urbanistico "verde-verde":

cambio di destinazione da “bosco” in “zona di verde agricolo“ su una parte della p.f. 571/1, C.C. Aldino, su complessivamente 870 m²;

Vista la documentazione tecnica elaborata dalla dott. arch. Edith Zemmer;

Vista la certificazione del portale per l’intercambio dei geodati con ID della consegna 10363 del 11.08.2026;

Visto gli articoli 47, 48, 53 e 54 della Legge Provinciale 10 luglio 2018, n. 9 (LPTP), i.f.v.;

Dopo breve discussione;

Constatato che con deliberazione della Giunta Comunale n. 739 del 19.12.2023 la Commissione comunale per il territorio e il paesaggio é stata designata quale autorità

Feststellung der SUP-Pflicht und die strategische Umweltprüfung (SUP) festgelegt wurde;

Festgestellt, dass die Gemeindekommission für Raum und Landschaft in der Sitzung vom 07.09.2026 einstimmig festgestellt hat, dass der obgenannte Durchführungsplan nicht der Pflicht zur strategischen Umweltprüfung unterliegt;

Nach Übereinkunft, die Einleitung des Verfahrens für die Änderung des Landschafts- und Bauleitplanes "grün-grün" für obgenannten Antrag zu beschließen;

Nach Einsichtnahme in das positive fachliche Gutachten bYEq5nklsc66IkVg8OlqDXM6NLxwijTruP+TMKLD1VM= vom 08.09.2026;

Nach Einsichtnahme in das positive buchhalterische Gutachten kjQlgkGgdXxSFUEqibDHixBH9qkuYAkRknDslWn3KeA= vom 08.09.2026;

Nach Einsichtnahme in das einheitliche Strategiedokument zum Haushaltsvoranschlag der Gemeinde für die Jahre 2026 – 2028;

Nach Einsichtnahme in den Haushaltsvoranschlag sowie in das Programm für öffentliche Arbeiten für die Jahre 2026 – 2028;

Nach Einsichtnahme in den Arbeitsplan 2026 – 2028;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2;

b e s c h l i e ß t

einsEinstimmig in gesetzlicher Form,

1. die Einleitung des Verfahrens zur Änderung des Landschafts- und Bauleitplanes "grün-grün" zu beschließen für die:
   Umwidmung von „Wald“ in „Landwirtschaftsgebiet“ eines Teiles der Gp. 571/1, K.G. Aldein, auf insgesamt 870 m²;

2. festzuhalten, dass dieser Beschluss zusammen mit den technischen Unterlagen im Bürgernetz des Landes und an der Anschlagtafel der Gemeinde für 30 aufeinander folgende Tage veröffentlicht

competente per la verifica di assoggettabilità alla VAS e la valutazione ambientale strategica (VAS);

Constatato che la Commissione comunale per il territorio e il paesaggio ha constatato all’ unanimitá nella seduta del 07.09.2026 che il suddetto piano di attuazione non é sottoposto alla valutazione ambientale strategica;

Convenuto, di approvare l'avvio della procedura per la modifica del piano paesaggistico e del piano urbanistico "verde-verde" per la soprastante richiesta;

Visto il parere tecnico favorevole bYEq5nklsc66IkVg8OlqDXM6NLxwijTruP+TMKLD1VM= del 08.09.2026;

Visto il parere contabile favorevole kjQlgkGgdXxSFUEqibDHixBH9qkuYAkRknDslWn3KeA= del 08.09.2026;

Visto il DUP (documento unico di programmazione) relativo al bilancio di previsione del Comune per gli esercizi 2026 – 2028;

Visto il bilancio di previsione 2026 – 2028 ed il relativo programma generale per le opere pubbliche;

Visto il piano operativo 2026 – 2028;

Visto il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino – Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2;

d e l i b e r a

a voti unanimi espressi in forma legale,

1. di approvare l‘avvio della procedura per la modifica al piano paesaggistico e al piano urbanistico "verde-verde" per il:
   cambio di destinazione da “bosco” in “zona di verde agricolo“ su una parte della p.f. 571/1, C.C. Aldino, su complessivamente 870 m²;

2. di dare atto che la delibera assieme alla documentazione tecnica è pubblicata nella rete civica della Provincia ed all'albo del comune per un periodo di 30 giorni consecutivi.

wird.
Zudem werden von der Gemeinde weitere angemessene Maßnahmen zur Information und Beteiligung der Bevölkerung ergriffen.
Während der Veröffentlichung des Beschlusses liegen eine Abschrift davon und die dazugehörigen Unterlagen im Sekretariat der Gemeinde zur allgemeinen Einsichtnahme auf. Im Zeitraum der Veröffentlichung an der Amtstafel der Gemeinde kann jeder in die Unterlagen Einsicht nehmen und bei der Gemeinde Stellungnahmen und Vorschläge zu den eingeführten Änderungen einbringen.

Inoltre il Comune disciplina ulteriori misure idonee di informazione e partecipazione della popolazione.
Durante la pubblicazione della delibera la stessa ed i relativi atti restano depositati nella segreteria del comune a disposizione del pubblico. Durante il periodo di pubblicazione all'albo del comune chiunque può prendere visione della documentazione e presentare al comune osservazioni e proposte alle varianti previste.

3. festzuhalten, dass nach Ablauf der Veröffentlichungsfrist von 30 Tagen der Bürgermeister unverzüglich der Landesabteilung Natur, Landschaft und Raumentwicklung die technischen Unterlagen und die eingegangenen Stellungnahmen und Vorschläge übermittelt;

3. di dare atto che decorso il termine di pubblicazione di 30 giorni il Sindaco trasmette immediatamente la documentazione tecnica e le osservazioni e le proposte prevenute alla Ripartizione provinciale Natura, paesaggio e sviluppo del territorio;

4. jeder Interessierte kann gegen diesen Beschluss im Sinne von Art. 183, Abs. 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung von 10 Tagen beim Gemeindeausschuss Einspruch erheben. Innerhalb von 60 Tagen ab dem Tage, an dem die Frist für die Veröffentlichung dieses Beschlusses abgelaufen ist (Art. 41, Absatz 2, Verwaltungsprozessordnung), kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Sektion Bozen, Rekurs eingebracht werden. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

4. ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta Comunale opposizione avverso questa deliberazione ai sensi dell’art. 183 comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige. Entro 60 giorni dal giorno in cui sia scaduto il termine della pubblicazione della delibera (art. 41, comma 2 del Codice del Processo Amministrativo) può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa, sezione di Bolzano. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.Lgs 104 del 02.07.2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

BÜRGERMEISTERIN - SINDACA
Charlotte OBERBERGER

Letto, confermato e sottoscritto.

DER GEMEINDESEKRETÄR – IL SEGRETARIO COMUNALE
Stefan RAFFEINER

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale